

申報

中華民國二十九年五月二十二日
星期五
本報今日
張大三報本
厘三分六幣國
號三十八百七千三萬二第
電話：四九三〇
電報掛號：八六三
地址：上海南京路
INCORPORATED
DELAWARE U. S. A.

老九綸

綸明認字
君使意滿
花色獨多
招地價花
待位鉅色
週寬頂獨
到暢賤多

東路江浙南京
〇〇五三九路電

中華民國二十九年五月二十二日

新報

新報進觀彩

SEMI-SOFT
COLLARED SHIRTS
STANDARD
HIRTS CO. LTD.

新報進觀彩

第一發明 * 科學 * 軟硬 * 領 * 第一品質

SEMI-SOFT

COLLARED SHIRTS

by

STANDARD

HIRTS CO. LTD.

科學軟硬領為本公司廿八年春季所發明在中國確為首創品質絕對高貴製造比眾精優軟硬適中始終服貼故發行以來即暢銷全國遠及海外銷數狂盛求過於供愛美之士一致贊許認為超越舶來之榮譽傑品

新光標準襯衫之質料裁剪式樣工程等等在在精美絕倫為國人有製襯衫之冠軍馳名遐邇盡人皆知

日出二千件行銷海內外

上海法租界呂班路七號
電話：二八二一七號

新光標準內衣製造廠

中華書局

出版新書

種七出新份月半上月五
止日五十月七期價特者價特

天文學綱要	王淦昌	定價一元八角
機械構造概要	王淦昌	定價一元八角
農產製造	方崇智	定價三元五角
美術科百問	王六	定價三元八角
後漢書故事	朱自清	定價二元二角
中西文化交通史	朱自清	定價一元二角
隋唐時代西域人	朱自清	定價一元二角

美華晚報

震分屆滿
今晚復刊啟事

本報前以刊載之字體較為反目由工部局命令於五月一日起將報章所用字體改為新式字體此舉實為進步之舉也惟因物價高漲本報所用紙張油墨等材料均高漲數倍爰自復刊日起本報廣告定價及發行批發價概予提高以資挹注稍輕虧蝕併此附告諸希察諒此啟

痔瘡靈藥

痔痛欲號
唯此丹膏

上海山西路辦香廬藥房九二六二

康福多

純淨及含
維怪

相功液片
同效劑劑

美味滋補男女老幼
祛痰療咳傷風咳嗽
防治肺癆肺癰肺腫
穩妥戒煙確效絕無

上海大德正藥房發行
各埠大藥房均有出售

失眠三友補丸

最靈

一瓶可見效
三瓶能見功
深病求速效
早晚各十粒

永大銀號

今日開幕
光臨指教

本號除經營存放匯兌抵押貼現一切銀錢業務外兼營代客買賣美票拾赤股票公債等業務手續簡便如蒙賜顧無任歡迎

地址：上海法租界四馬路
電話：九二九九

常州利源染織廠召集臨時股東會啟事

本廠定於六月二十日上午十時在常州利源染織廠召集臨時股東會凡我股東屆時請準時出席為要此啟

永新冷藏有限公司股東會開會通告

茲定於六月二十日上午十時在常州利源染織廠召集臨時股東會凡我股東屆時請準時出席為要此啟

訂婚啟事

黃雲生訂婚啟事
周文訂婚啟事
陳雲生訂婚啟事
黃雲生訂婚啟事

太古公司經理輪船公司羅斯輪准於五月二十七號 直放南非洲及經由香港四川路一三三號
船公司經理輪船公司羅斯輪准於五月二十七號 直放南非洲及經由香港四川路一三三號

海福輪船五月廿二日直放寧波江北岸
海福輪船五月廿二日直放寧波江北岸

阿維瑪理輪船五月廿二日直放江北岸
阿維瑪理輪船五月廿二日直放江北岸

謀福輪五月廿二日 下午四時開往鎮海
謀福輪五月廿二日 下午四時開往鎮海

德平輪五月廿五日 下午四時開往鎮海
德平輪五月廿五日 下午四時開往鎮海

單毓華律師代表慶久大 鹽業 緊要聲明
單毓華律師代表慶久大 鹽業 緊要聲明

張致果律師代表張奚氏與張順順 脫離關係聲明
張致果律師代表張奚氏與張順順 脫離關係聲明

許勤甫律師代表陳大寶脫離同居聲明
許勤甫律師代表陳大寶脫離同居聲明

許武芳律師代表德德營業公司 通告南市民
許武芳律師代表德德營業公司 通告南市民

謝堂燕律師代表大成製革廠(受推) 盤明聲明
謝堂燕律師代表大成製革廠(受推) 盤明聲明

謝堂燕律師代表協成皮廠 聲明
謝堂燕律師代表協成皮廠 聲明

承當 遷移 聲明
承當 遷移 聲明

源康祥棉織廠總務處 啟事
源康祥棉織廠總務處 啟事

屈臣氏汽水有限公司 啟事
屈臣氏汽水有限公司 啟事

江蘇上海第一特區地方法院第四二六六號公告(聲請執管郭文鍾遺產)
江蘇上海第一特區地方法院第四二六六號公告(聲請執管郭文鍾遺產)

江蘇上海第一特區地方法院公告(聲請執管郭文鍾遺產)
江蘇上海第一特區地方法院公告(聲請執管郭文鍾遺產)

江蘇上海第一特區地方法院公告(聲請執管郭文鍾遺產)
江蘇上海第一特區地方法院公告(聲請執管郭文鍾遺產)

江蘇上海第一特區地方法院公告(聲請執管郭文鍾遺產)
江蘇上海第一特區地方法院公告(聲請執管郭文鍾遺產)

江蘇上海第一特區地方法院公告(聲請執管郭文鍾遺產)
江蘇上海第一特區地方法院公告(聲請執管郭文鍾遺產)

江蘇上海第一特區地方法院公告(聲請執管郭文鍾遺產)
江蘇上海第一特區地方法院公告(聲請執管郭文鍾遺產)

江蘇上海第一特區地方法院公告(聲請執管郭文鍾遺產)
江蘇上海第一特區地方法院公告(聲請執管郭文鍾遺產)

江蘇上海第一特區地方法院公告(聲請執管郭文鍾遺產)
江蘇上海第一特區地方法院公告(聲請執管郭文鍾遺產)

江蘇上海第一特區地方法院公告(聲請執管郭文鍾遺產)
江蘇上海第一特區地方法院公告(聲請執管郭文鍾遺產)

江蘇上海第一特區地方法院公告(聲請執管郭文鍾遺產)
江蘇上海第一特區地方法院公告(聲請執管郭文鍾遺產)

江蘇上海第一特區地方法院公告(聲請執管郭文鍾遺產)
江蘇上海第一特區地方法院公告(聲請執管郭文鍾遺產)

江蘇上海第一特區地方法院公告(聲請執管郭文鍾遺產)
江蘇上海第一特區地方法院公告(聲請執管郭文鍾遺產)

江蘇上海第一特區地方法院公告(聲請執管郭文鍾遺產)
江蘇上海第一特區地方法院公告(聲請執管郭文鍾遺產)

江蘇上海第一特區地方法院公告(聲請執管郭文鍾遺產)
江蘇上海第一特區地方法院公告(聲請執管郭文鍾遺產)

江蘇上海第一特區地方法院公告(聲請執管郭文鍾遺產)
江蘇上海第一特區地方法院公告(聲請執管郭文鍾遺產)

江蘇上海第一特區地方法院公告(聲請執管郭文鍾遺產)
江蘇上海第一特區地方法院公告(聲請執管郭文鍾遺產)

江蘇上海第一特區地方法院公告(聲請執管郭文鍾遺產)
江蘇上海第一特區地方法院公告(聲請執管郭文鍾遺產)

中國戒煙療養院啟事
中國戒煙療養院啟事

國華殯儀館開幕啟事
國華殯儀館開幕啟事

國泰殯儀館
國泰殯儀館

第一安樂殯儀館
第一安樂殯儀館

中華殯儀館
中華殯儀館

大陸殯儀館
大陸殯儀館

大衆殯儀館
大衆殯儀館

無虞宅計報喪聞
無虞宅計報喪聞

謝宅計報喪聞
謝宅計報喪聞

上海電力公司啟事
上海電力公司啟事

工部局布告第五二五九號(為核發舞場及酒店執照事)
工部局布告第五二五九號(為核發舞場及酒店執照事)

上海濟善遊藝大會鳴謝
上海濟善遊藝大會鳴謝

上海濟善遊藝大會鳴謝
上海濟善遊藝大會鳴謝

上海濟善遊藝大會鳴謝
上海濟善遊藝大會鳴謝

上海濟善遊藝大會鳴謝
上海濟善遊藝大會鳴謝

上海濟善遊藝大會鳴謝
上海濟善遊藝大會鳴謝

上海濟善遊藝大會鳴謝
上海濟善遊藝大會鳴謝

上海濟善遊藝大會鳴謝
上海濟善遊藝大會鳴謝

上海濟善遊藝大會鳴謝
上海濟善遊藝大會鳴謝

上海濟善遊藝大會鳴謝
上海濟善遊藝大會鳴謝

上海濟善遊藝大會鳴謝
上海濟善遊藝大會鳴謝

上海濟善遊藝大會鳴謝
上海濟善遊藝大會鳴謝

上海濟善遊藝大會鳴謝
上海濟善遊藝大會鳴謝

上海濟善遊藝大會鳴謝
上海濟善遊藝大會鳴謝

上海濟善遊藝大會鳴謝
上海濟善遊藝大會鳴謝

上海濟善遊藝大會鳴謝
上海濟善遊藝大會鳴謝

上海濟善遊藝大會鳴謝
上海濟善遊藝大會鳴謝

上海濟善遊藝大會鳴謝
上海濟善遊藝大會鳴謝

上海濟善遊藝大會鳴謝
上海濟善遊藝大會鳴謝

上海濟善遊藝大會鳴謝
上海濟善遊藝大會鳴謝

上海濟善遊藝大會鳴謝
上海濟善遊藝大會鳴謝

上海濟善遊藝大會鳴謝
上海濟善遊藝大會鳴謝

上海濟善遊藝大會鳴謝
上海濟善遊藝大會鳴謝

歐戰此一仗

社評

據法國方面昨日所傳之軍事消息，業已承認放棄拉翁城。即德軍攻占馬奇諾防線之後，遂向西南推進，其突入法國疆域之部分，愈趨愈深。其他消息，則稱戰線蔓延，戰場趨闊，戰況渾沌，德軍已遭堅強抵抗，三日來鋒銳，所進無多。

歐戰範圍擴展到荷蘭比利時盧森堡三國，事在本月十日清晨，距今不過十二日，不但荷蘭不經一擊，比國亦於全境淪陷，彼英法聯軍，每戰輒敗，英法政府之諄諄誡諭，誠為人所嘆服。世界各方之同情於英法之優良精神，幾為德人所壓服。世界各方之同情於英法之優良精神，幾為德人所壓服。世界各方之同情於英法之優良精神，幾為德人所壓服。

送贈

姓名 回件詳細地址

不空分票足請
覆函，五郵附

告廣路新上國
部廣業新開海寄

彩色連范唯畫傳

健康百詠圖集一冊

深白厚紙彩色印刷，有圖多至二十個，畫面描繪，圖新穎，線條流暢，筆墨整齊，句簡明，法合，小，巧可愛，專為兒童範疇，讀者歡迎，現已出版，前在申報刊載，連日來，讀者踴躍，現已出版，前在申報刊載，連日來，讀者踴躍，現已出版，前在申報刊載，連日來，讀者踴躍。

PLACEMENTON

胚生蒙

胎生賜命之臟器製補劑

貴妃(六) 雲天野

功効：返老還童，輔助發育，活潑細胞，滋潤精血，強健腦力，充進食慾，性慾衰弱，神經衰弱，久不生有，血虛硬化，以胚生素為主成份，配合腦下垂體，人參，維他命，肝油，磷，鐵，鈣，鎂，等人體需要物質，根據最新學理，歷經動物試驗，名醫臨床實驗，顯著功效，服後減少白髮，補力之大，非筆墨所能盡述，祇有服者知之。

上海新亞藥廠製造

健乳

作鐵般的保證

羅淑平 醫師

健乳，係採用一九四〇年最新發明之健乳，專治婦女經期不調，赤白帶下，子宮虛冷，不孕症，產後諸症，及一切婦科雜症，功效如神，誠為婦女之至寶也。

昨日

晨機兩度襲川

夜渝市又發空襲警報

據重慶二十七日電，晨機兩度襲川，夜渝市又發空襲警報。據重慶二十七日電，晨機兩度襲川，夜渝市又發空襲警報。

止痛良藥散利痛

止痛藥進步

一八八五年 PHENAZONE 一八八六年 ACETANILID
一八八七年 ACETOPHENETIDIN 一八八九年 ACETYSALICYLIC ACID

經過五十年以後 現在 散利痛

散利痛能於十分鐘內無不制止任何疼痛，且無副作用，近來接到著名醫士之證明書，茲將證明中之幾句錄述於下，以資證實。

太陽眼鏡

茂昌太陽眼鏡

國產名牌，鏡片精良，保護視力，防風沙，防強光，誠為夏日之必需品。

每副一元二角，每副一元五角，每副二元。

日犯城武遇重創

慶戰竟日斃日千餘

據重慶二十七日電，日犯城武遇重創，慶戰竟日斃日千餘。據重慶二十七日電，日犯城武遇重創，慶戰竟日斃日千餘。

婦女總會派員出發勞軍

完全改組

據重慶二十七日電，婦女總會派員出發勞軍，完全改組。據重慶二十七日電，婦女總會派員出發勞軍，完全改組。

有閱識貨
歷者識貨
各處均售



水香露人黑
譽信質品
同如
膏牙人黑



德軍公報稱
獲絕對勝利

柏林二十一日路透電：德軍公報稱，德軍在波蘭戰場上，已獲得絕對勝利。德軍已攻入波蘭境內，並正向華沙推進。德軍在波蘭戰場上的進展，已使波蘭政府陷入絕境。德軍在波蘭戰場上的進展，已使波蘭政府陷入絕境。德軍在波蘭戰場上的進展，已使波蘭政府陷入絕境。

德軍公報稱
獲絕對勝利

柏林二十一日路透電：德軍公報稱，德軍在波蘭戰場上，已獲得絕對勝利。德軍已攻入波蘭境內，並正向華沙推進。德軍在波蘭戰場上的進展，已使波蘭政府陷入絕境。德軍在波蘭戰場上的進展，已使波蘭政府陷入絕境。德軍在波蘭戰場上的進展，已使波蘭政府陷入絕境。

德軍公報稱
獲絕對勝利

柏林二十一日路透電：德軍公報稱，德軍在波蘭戰場上，已獲得絕對勝利。德軍已攻入波蘭境內，並正向華沙推進。德軍在波蘭戰場上的進展，已使波蘭政府陷入絕境。德軍在波蘭戰場上的進展，已使波蘭政府陷入絕境。德軍在波蘭戰場上的進展，已使波蘭政府陷入絕境。

德軍公報稱
獲絕對勝利

柏林二十一日路透電：德軍公報稱，德軍在波蘭戰場上，已獲得絕對勝利。德軍已攻入波蘭境內，並正向華沙推進。德軍在波蘭戰場上的進展，已使波蘭政府陷入絕境。德軍在波蘭戰場上的進展，已使波蘭政府陷入絕境。德軍在波蘭戰場上的進展，已使波蘭政府陷入絕境。

綠寶香皂



綠寶香皂係用上等植物油
脂及名貴香料精製而成
命聖潔用時不僅清香可愛
且功能使皮膚滑嫩細嫩
潤發生肌肉彈性的美麗
國貨中之超特出品也

綠寶香皂
香味美妙
可使皮膚潤澤
價錢又極公道

五洲固本皂廠出品
新新公司總經理
各處五洲大藥房
及各大公司百貨
店均有出售

可香得
可愛得
可實得



德軍公報稱
獲絕對勝利

柏林二十一日路透電：德軍公報稱，德軍在波蘭戰場上，已獲得絕對勝利。德軍已攻入波蘭境內，並正向華沙推進。德軍在波蘭戰場上的進展，已使波蘭政府陷入絕境。德軍在波蘭戰場上的進展，已使波蘭政府陷入絕境。德軍在波蘭戰場上的進展，已使波蘭政府陷入絕境。

德軍公報稱
獲絕對勝利

柏林二十一日路透電：德軍公報稱，德軍在波蘭戰場上，已獲得絕對勝利。德軍已攻入波蘭境內，並正向華沙推進。德軍在波蘭戰場上的進展，已使波蘭政府陷入絕境。德軍在波蘭戰場上的進展，已使波蘭政府陷入絕境。德軍在波蘭戰場上的進展，已使波蘭政府陷入絕境。

德軍公報稱
獲絕對勝利

柏林二十一日路透電：德軍公報稱，德軍在波蘭戰場上，已獲得絕對勝利。德軍已攻入波蘭境內，並正向華沙推進。德軍在波蘭戰場上的進展，已使波蘭政府陷入絕境。德軍在波蘭戰場上的進展，已使波蘭政府陷入絕境。德軍在波蘭戰場上的進展，已使波蘭政府陷入絕境。

德軍公報稱
獲絕對勝利

柏林二十一日路透電：德軍公報稱，德軍在波蘭戰場上，已獲得絕對勝利。德軍已攻入波蘭境內，並正向華沙推進。德軍在波蘭戰場上的進展，已使波蘭政府陷入絕境。德軍在波蘭戰場上的進展，已使波蘭政府陷入絕境。德軍在波蘭戰場上的進展，已使波蘭政府陷入絕境。

德軍公報稱
獲絕對勝利

柏林二十一日路透電：德軍公報稱，德軍在波蘭戰場上，已獲得絕對勝利。德軍已攻入波蘭境內，並正向華沙推進。德軍在波蘭戰場上的進展，已使波蘭政府陷入絕境。德軍在波蘭戰場上的進展，已使波蘭政府陷入絕境。德軍在波蘭戰場上的進展，已使波蘭政府陷入絕境。

匯往款項注意

中一信託公司廣告

凡有餘款與寧波匯款員委手續簡捷並當竭誠優待

萬縣 衡陽 常德 沅陵 芷江 長沙 吉安 上饒 河口
九江 南昌 漢口 蕪湖 安慶 蚌埠 徐州 濟南 青島 大連 哈爾濱
長春 瀋陽 營口 安東 撫順 鞍山 本溪 鐵嶺 遼陽 錦州 營口
安東 撫順 鞍山 本溪 鐵嶺 遼陽 錦州 營口 安東 撫順 鞍山 本溪 鐵嶺 遼陽 錦州 營口

早食 桂格麥片



誠能於米粥中加入桂格
麥片，或純吃桂格麥片
粥。必能補助健康，恢
復精力。因桂格麥片補
身之功，三倍於白米，
而又甚易消化故也。
今後三十天中請早晚改
食桂格麥片粥，而觀健
康之進步為何如。其補
質之豐富，洵健身增力
之經濟妙品也。



桂格麥片
Quaker Oats

德軍公報稱
獲絕對勝利

柏林二十一日路透電：德軍公報稱，德軍在波蘭戰場上，已獲得絕對勝利。德軍已攻入波蘭境內，並正向華沙推進。德軍在波蘭戰場上的進展，已使波蘭政府陷入絕境。德軍在波蘭戰場上的進展，已使波蘭政府陷入絕境。德軍在波蘭戰場上的進展，已使波蘭政府陷入絕境。

德軍公報稱
獲絕對勝利

柏林二十一日路透電：德軍公報稱，德軍在波蘭戰場上，已獲得絕對勝利。德軍已攻入波蘭境內，並正向華沙推進。德軍在波蘭戰場上的進展，已使波蘭政府陷入絕境。德軍在波蘭戰場上的進展，已使波蘭政府陷入絕境。德軍在波蘭戰場上的進展，已使波蘭政府陷入絕境。

法比上空 英德空軍大戰

英機羣並飛往德境
轟炸交通綫及油池

倫敦二十一日路透電：英機羣並飛往德境，轟炸交通綫及油池。英機在法比上空與德機發生激烈空戰，英機損失多架，但德機亦損失不少。英機在法比上空與德機發生激烈空戰，英機損失多架，但德機亦損失不少。

戒備森嚴

倫敦二十一日路透電：倫敦戒備森嚴，市民均被要求留在室內。德機在法比上空與英機發生激烈空戰，英機損失多架，但德機亦損失不少。

舉行國務會議

通過代法律命令數道

巴黎二十一日路透電：法政府舉行國務會議，通過代法律命令數道。會議由總理賴伐爾主持，討論了當前局勢及政府應對措施。

兒安氏利腎丸

治專：濕風、腎虧、痛背、腫水

此丸專治：腰痠背痛、風濕水腫、小便頻數、遺精白濁、婦女經閉、赤白帶下、一切虛弱、及小兒疳積、驚風、咳嗽、痰喘、等症。功效如神，不可勝數。

總發行所：上海南京路四八四號西藥公司

上海肺病醫院

內科、外科、兒科、婦科、皮膚科、泌尿科、眼科、耳鼻喉科、牙科、X光、肺病檢查

院長：莊德醫師

內科：費昆年醫師

外科：侯雲卿醫師

兒科：楊士達醫師

婦科：袁濬昌醫師

皮膚科：莊德醫師

泌尿科：莊德醫師

眼科：莊德醫師

耳鼻喉科：莊德醫師

牙科：莊德醫師

地址：上海南京路四八四號

唐拾義老醫師哲嗣 唐歐洲專醫一切咳症

德國醫學博士 專治：肺癆、咳嗽、氣喘、痰多、等症。藥到病除，無不神效。

診所：上海南京路四八四號

良園白柑糖膏

治咳、防痰、美味、健身

此膏選用名貴藥材，精製而成。味甘性平，老少咸宜。對於咳嗽、氣喘、痰多等症，有顯著療效。且能開胃健脾，強身健體。

總發行所：上海南京路四八四號

芝桐醫院院長 胡芝桐醫師

內科、外科、婦科、兒科、皮膚科、泌尿科、眼科、耳鼻喉科、牙科、X光、肺病檢查

地址：上海南京路四八四號

巴黎人士視線集中 義大利和戰態度

英法在近東大軍雲集 蘇軍在羅邊調動頻繁

巴黎人士對義大利之戰事，極為關注。義大利之戰事，將決定歐洲之命運。英法兩國，在近東地區，已集結大軍，準備隨時發動進攻。蘇聯軍隊，在羅邊地區，亦在頻繁調動，以應付可能發生之變局。

萊諾在法參院 報告戰事局勢

法軍神經中樞遭猛襲 亞拉斯亞眠均已失陷

萊諾參議員，今日在法國參議院，報告戰事局勢。報告指出，法軍之神經中樞，已遭敵方猛襲。亞拉斯及亞眠兩地，均已失陷。法軍正全力反攻，以期奪回失地。

可驚可畏的遺精預測表

遺精愈密，損失愈重，危險亦愈速

遺精之頻繁，為身體虛弱之徵兆。若不早治，將導致嚴重之健康問題。本表可預測遺精之頻繁程度，及對身體之影響。

總發行所：上海南京路四八四號

三友實業社

遺精服長，疏者止，每瓶一元，兼服三友補丸，效快而身健，每瓶二元五角

三友實業社，生產各種補品，功效顯著。對於遺精、虛弱等症，有顯著療效。

總發行所：上海南京路四八四號

傳德匈簽訂 秘密軍事協定

蘇航空代表團離德返國

德國與匈牙利，已簽訂秘密軍事協定。此舉將對歐洲戰局產生重大影響。蘇聯航空代表團，已離開德國返回蘇聯。

加拿大擬編組 第二師團

維持南美洲海外 維持南美洲海外

加拿大政府，擬編組第二師團，以維持南美洲之安全。此舉將加強加拿大在南美洲之軍事存在。

郭煥民醫師

內科、外科、婦科、兒科、皮膚科、泌尿科、眼科、耳鼻喉科、牙科、X光、肺病檢查

郭煥民醫師，醫術精湛，經驗豐富。對於各種疑難雜症，有顯著療效。

診所：上海南京路四八四號

愛同心口香糖



傷風咳嗽
近甚流行
惟八卦丹
可以速愈

八卦丹

美出席人表示維持現狀 會談結果未獲具體結論

自歐戰爆發以後，以半擴大後，測上空氣，雖極緊張，但治安上則甚安穩。迨美國亞洲艦隊司令，辭德上將，與歐洲各國駐華長官，協定共同維持中華北現狀後，陰霾更爲之一掃，無如以方又借他國糧，藉口擴大利參加歐戰問題，日來因該國軍政要人所發言論及北部，佈防之積極，使人愈覺其可能。

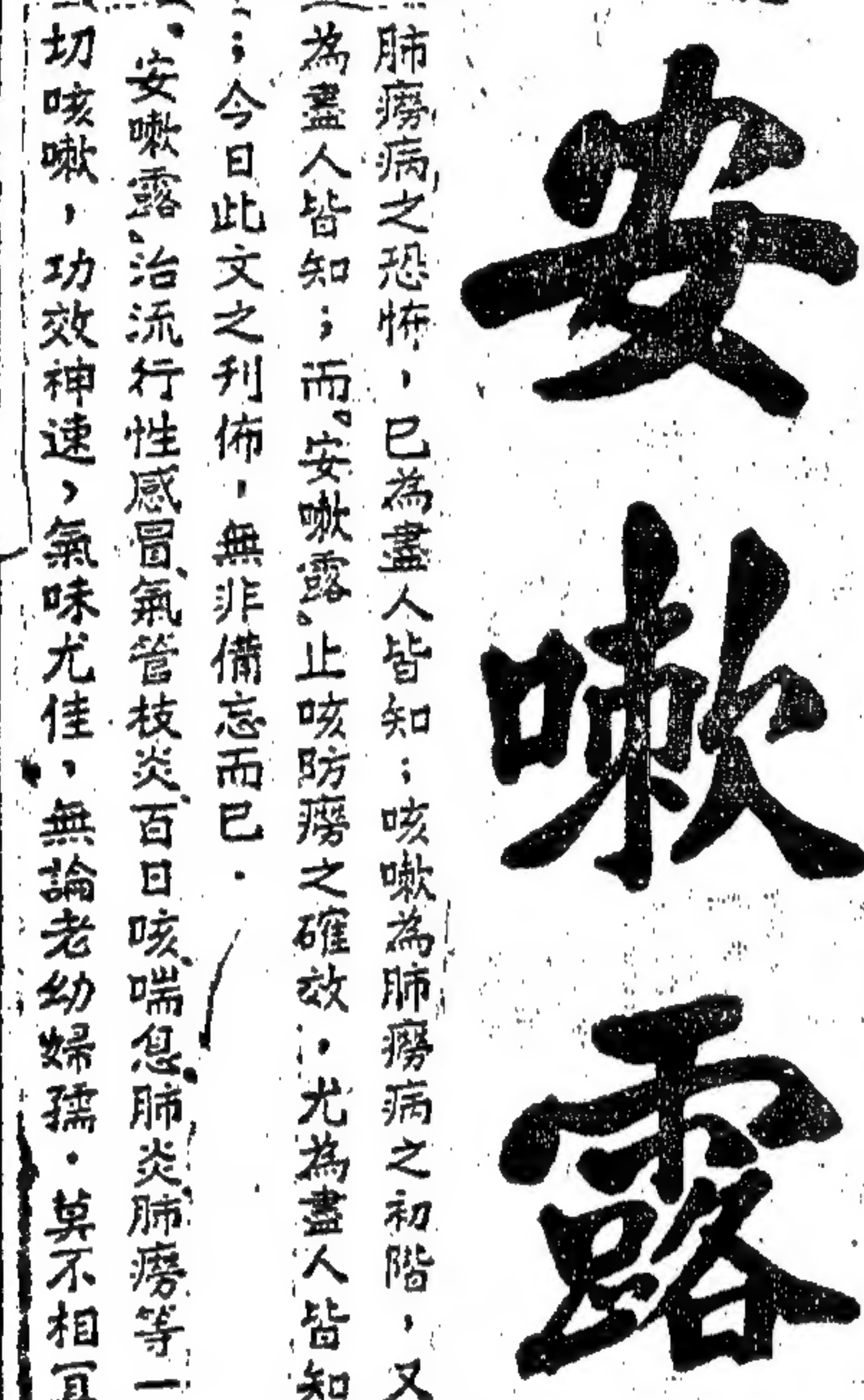
所發日方決「以適當措置阻
歐戰擴大東亞」之旨、實有重
和義、」

狀實爲必要之意、對於日本
日以外之各國、申明維持
其國權爲維持調和和平、已
各國駐軍防範、足引起糾紛
各國駐軍防範、足引起糾紛
各國駐軍防範、足引起糾紛

通告義勇隊
入義勇隊

林西標
日軍前
不願年
格不入
細則論
橫而論
維持會
何事故
意重不
數事充
幸殊英
謀保在
切、實
誤、實
租界治

國藥
川貝桔梗遠志



民生藥廠出品 各大藥房均有售

金融市場穩定

法僑一抵
奉命入伍

報云：本市
又有法僑一
批計四十八
人均在三十歲以下，已接命令
即須向法國陸軍報到，此次六
僑兵將在邊受訓，預料於八月
中旬乘船往法屬越南，自歐洲
開戰以來，旅法法僑入伍者，已
逾二百人，本市法僑入伍者，亦
有八十人，業已調赴香港受訓。

英僑之子
出征失蹤

字林西報云
本市英僑
底匿夫婦航
空部來電，謂其子底匿安東尼

昨日市場上黑市外匯因匯豐銀行猛吸積票，而滙豐掛牌
不動。金市因港幣不斷拋匯回歐，上午收盤五千六百五十五
下午收盤五千八百三十五元。匯豐五月份統一公債相降，下
收盤每種六〇元，乙種五十一元。五月份新種一〇元戊戌，每
五〇元一五，外商股票稍趨穩定，現鈔、豆油、洋米等已
漲，整個市場因滙豐吸收外匯而趨穩定，聞滙豐之吸收收
滙，係平準外滙基金委員會所授權，此即為維持上海黑市之
匯之一策也。

日圓市價繼續下跌

金融市場穩定

日圓

來金融界電：週一，即日圓一圓，值法幣一
元，即日戰事，週一，日圓一圓，值法幣一
元，即日戰事，週一，日圓一圓，值法幣一

換日圓百元之市價，而幣一百另七元、換日圓

同情。昨日下午三時，在該國駐滬領事館內舉行。

德方在滬活動甚力

外人方面消息：本埠文藝界發現一種宣傳品一種「傳品」種一惟法方現仍密切注意防患未雨綢繆，努力於檢察界內德方可能之活動。

巴黎廣播收聽困難

巴黎之世界無線電廣播台，因受敵機直接空襲，故收聽極感困難。

方極爲窘迫，不通郵遞亦極爲艱難。人推測，此種時候之關係，似與戰爭無異。美洲方面亦有法國國際電報局，在滬可以清晰收聽。南華電台，其播聲時間係爲上午四十五分至六時（上海）

戈氏夫人招待各界

戈思曼夫人
齊倫夫人
喬治夫人
戈思曼夫人

工部局深切注意
持械犯罪行為

正盡力設法成立「特警」

澈底禁絕滬西烟賭巢窟

近來公共租界政治特種犯罪行為，鄉眾以及其他不法行動，又復屢見迭出，影響一般守法市民，實非淺鮮。工部局總辦深切注意，該局對於此事之陳述實極敏捷，同時警務處護員日本憲兵司令部陳述若干次。本月十五號，該局董事會議決，對於此類案件之問題，曾提出通盤討論，決定：(一)向警察廳呈報，一面盡力設法改善現狀，以維治安。

費氏表示

工部局總裁費利浦稱，渠對目前情勢，業已詳悉，完全與工部局前途無涉。

殷醫院基金委員會本埠支例於是日在街道上公開義餉，籌募基金，今年則祇於

報端所發表者相同、故表示渠並無作其他表示之意、又稱、在本月中含有政治性之新樂案、其發生之次數、確極驚人、故工部局總巡應加、及領事團秘書郎格、則對於此事、均拒絕表示意見、

梁念、自土星朝

罪案

關及俱樂部中售賣云、

比大使對募款運動

表示感奮

處同情形下

自本埠留比表示親切體
方、應儘之便次重估移
力、應儘之便次重估移

來源

中翦生盜匪圖
劫海關稅款案
後、日方對工部
局提出抗議、會述及公共租界所得、完全充抵紅十字

電報祝捷

界內犯罪案件之增多，並要求對肇事者適當措置。工部局及對面方面，均認為犯罪案件之多，故出起界案路區域之煙館盛行，與此種之存在，發現正惡力。法德應速立特警二激底禁賭禁烟，並使僑軍退出該地盛傳日方業已同意此舉矣。

海員工會

濟陽兵難民之用，據比大德核對，有開各處派商，此項核對、承辦方面表示，而中國人輸款，殊為感激，而中國人同情形下，更能自勵助國國際救濟運動，足見兩國之和睦，而人民情感親切之餘聲，問及中國留比之否已遷入安心地帶，擴大示比國等語，現已完全對置比籍同等權利不得

中華海員工會、近以豫鄂會戰我獲空前大捷、全國海員於萬分歡騰鼓舞之餘、除將捷報以告慰者、即比京雖遭受狂轟炸、損失尙微、不滿遇難

最近退之方法，傳播海外同胞及海員工友外，並電呈蔣總統致電，致謝原電於下，一重慶中央執行委員會將總統鈞鑒，據郭邦度電稱，我護安前勝利，捷報傳來，舉國欣奮，錦屏宵昃勤勞指揮者定，宛刻銘心，咸披外指，賈功偉績，顯赫古今，形見嚴毅，粉飾，偏袒，從此摧枯拉朽，荷我河山，驅電海島，並致敬慕，伏乞鑒察，中華海員工會特派員楊虎率全國海員同叩謝。

胞，愈不在少數，而列日與爾爾則迄今仍在比手互向未陷落，然能有此優異者，當保以士兵之血肉而得也，言上勝敵，開捐一千元以上者，可持收條充仁君免費輪船油費一頓，如並比銀行均代收捐款。

法租界特開

英僑祝典

仍檢閱童子軍
後日(二十四日)爲英國維多利
皇女王誕辰及英人定是日爲
日。本地英國人民。例於是日
舉行盛大觀典。惟本年因歐戰
時局關係。本埠失例。原應歐洲
將子備省。仍援常例。所有英國
男女童子軍及幼軍軍。總計上
午七時三十分。齊集英國總領
事館廣場上。八時正舉行升旗禮
由英總領事蒞壇檢閱會衆。並
對男女童軍及幼軍軍致訓詞。
即告禮成。至大禮拜堂之典禮。
今年不復舉行。又英國兩大殘

大總統云法租界警務所
昨開始在法租界各馬路
設此特別巡邏係暫設
時間從下午十一時起至
昨夜九至十
法警巡邏
令特別巡邏
加檢閱

隨時
出動

備齊制服槍械。隨時準備出
據半官法蘭士十要報。此
運動令。乃例行公事。因法
法籍警官約三十五人。
離津赴越南入伍。故令特
補出動巡邏。以資熟練。俾

齒頰芬芳
呵氣若蘭
甜而不膩
香而又雅

招請 外埠 經理
總經理
美國食品公司
上海廣東路五一號
電話九六九〇一號

經售處

潘陳廉利全海萬觀福雲
路河南北京涇路自飛東路雲
號九五五一七七十路一五九九二五六一

記元成齋興記恒利

各物大司公洋
售均有出售

今日旅滬美僑
紀念航務節

昨午舉行盛大歡宴
明日由扶輪社招待

美國對外貿易週，今日爲第四日，亦即美國航務印務美國駐德僑胞，一律照例放假，昨日下午一時，由美總領事館領事史密斯氏親表演說，候假上海郵商駐美本埠著名商賈領袖如商業代表謝爾阿諾特，海牙貿易駐美處史密斯太夫人，領辦辦理理代辦阿諾特，貿易會館領辦胡德德，商會鮑恩爾，代密斯費爾斯，愛爾史密斯，秘書費惠氏

明日爲美海外貿易之第五日、扶輪社常會、將改期尤力、本年三月二十八日、合、王、子、之、近、

所有節目，概由該會各委員關於對華慈善實有深切關係者，輪流演講。時間定為每日（即明日）中午十二時一刻。地點在都城飯店、參加演說者計有美領事司密斯、法商務參贊麥金瑟、及加拿大商務參贊拉士律、外按民團在滬英商對中國之貿易，對中國之貨一律歡迎。

又聞：上海各界，分別舉行一亭宴。來賓駐、兩光

應電 易曆史、其肇始於一七八五年、
各認 其時有輪名「中國皇后」號者、
當時、 第一艘由美紐約來中國廣東、
私謚爲勤敏先生、下年
假靜安寺大廳開追悼會
日艦隊司令島田

乘出雲艦
日海軍駐華第三艦隊隊
中將前奉調回國、本

浦江

漢得遜
大理石

選
十五日終了、
雲間沈思齊氏
啟程返美沿太平洋
得號載有美第四
北方面之美海軍一

茂
虎
包
九
名

松江沈忠賢氏。蓋魏才華洋溢，
室聲譽序。嗣出宰浙江之新城。
石門、嘉興、湖州、仁和各縣。
剿賊匪寇，動稱良謀。仁利至補
用道。鼎革之際。出長松軍。受
五之得。松江鎮職龍華特務革
命之功。稱第一時。旋主持蘇省
議院。被選衆議院席。首拒明選
。生平志潔行廉。世所景仰。
實者。引爲榮矣。 中日事變協
約。

私謚記聞

服務期滿

居
漢

戴預計六月二十五日歸國。另
有另委亞洲總隊隊長士豆郎
。立即將於新抵橫濱。最後一
次來滬日期。奉令退出遠東軍
運輸輪船甲蒙。號六二。期
末。屆時將載乘瓜回國。此
中。新娶亞細亞司令官者另獲
美亞洲艦隊副監督。

份。彼等均

利

雲、楊、捕、處、房、真、約、已、現、區、

二、聲、夜、

之、接、特、巡、

亞爾西愛勝

紐約式收音機

1. 收音
2. 燈光
3. 色樣

浦江美艦調動

漢得遜號即將由馬尼刺駛返
大礮石號即將由馬尼刺駛返
美海軍部運糧輪號於二十日上午由馬尼刺開解往
歐羅巴美海軍太平洋洋行運糧金山、此先行赴馬尼刺、該
得勝號與美第一海軍陸隊服務兵艦共十九名、與
北號之英海軍一七三號、在馬尼刺與關島之英海軍一
份彼等均

服務期滿 屆時均將出
漢得遜號搭 奧古斯泰 號、將
週末離

戰預計六月二十五日到舊金山
另有美亞洲艦隊士兵六百名、
不日即將至新根據地服務，又
華北，但官方以事關軍事秘
未加證實，美艦「大理石」
準於旬日內，馬尼刺駛來

光軌憑
宏美任
清勝敏
雅來多
來
商標
耐
司

收音機

1. 收音
2. 機壳
3. 色樣


選購

電行均有

勝利
經久

昌機公

紐約式



各大公司及無線
認明亞爾西愛
此乃品質高
之保證

美國勝利唱

補腎強精丸
買一送一
無效還洋
專治男婦虛弱、精血不足、腰酸背痛、頭暈目眩、失眠健忘、食慾不振、精神萎靡、四肢無力、面色萎黃、心悸怔忡、夜尿頻數、遺精早洩、月經不調、赤白帶下、久不受孕、產後虛弱、一切虛損之症，服之立見奇效。每瓶一元二角，買一送一，共二元四角。各大藥房均有代售。

大新書畫展覽
本日起 加入代價名畫展覽
定於五月二十二日起，在華大新書畫展覽，名畫展覽，歡迎參觀。

中國指定之違禁品
美郵局均停寄
滬青平美僑多提起異議
美領已呈報國務院商辦
英文大報載：中國指定之違禁品，美郵局均停寄。滬青平美僑多提起異議，美領已呈報國務院商辦。

昨日開股東會
泰山保險公司
泰山保險公司，昨日開股東會，討論重要事項。

破獲偽鈔機關
抄出印就偽鈔數萬張
拘獲三犯據供均係助手
中央銀行，昨日破獲偽鈔機關，抄出印就偽鈔數萬張，拘獲三犯據供均係助手。

亞爾培路
視之如仇
亞爾培路，視之如仇，引起民憤。

遺棄妻妾
另結新歡
遺棄妻妾，另結新歡，社會公憤。

德和棉布號
抄出烟土
德和棉布號，抄出烟土，警方嚴辦。

李鴻章之孫
贈書法租界圖書館
李鴻章之孫，贈書法租界圖書館，以資教育。

卡車輾斃兩命
車禍慘劇
卡車輾斃兩命，車禍慘劇，警方調查中。

萬徒四名
劫用汽車
萬徒四名，劫用汽車，警方追捕中。

看守嚴防犯人
嚴防死守
看守嚴防犯人，嚴防死守，確保安全。

天壽堂丸
治婦女經閉
天壽堂丸，治婦女經閉，功效顯著。

萬徒四名
劫用汽車
萬徒四名，劫用汽車，警方追捕中。

卡車輾斃兩命
車禍慘劇
卡車輾斃兩命，車禍慘劇，警方調查中。

李鴻章之孫
贈書法租界圖書館
李鴻章之孫，贈書法租界圖書館，以資教育。

德和棉布號
抄出烟土
德和棉布號，抄出烟土，警方嚴辦。

遺棄妻妾
另結新歡
遺棄妻妾，另結新歡，社會公憤。

亞爾培路
視之如仇
亞爾培路，視之如仇，引起民憤。

破獲偽鈔機關
抄出印就偽鈔數萬張
拘獲三犯據供均係助手
中央銀行，昨日破獲偽鈔機關，抄出印就偽鈔數萬張，拘獲三犯據供均係助手。

昨日開股東會
泰山保險公司
泰山保險公司，昨日開股東會，討論重要事項。

中國指定之違禁品
美郵局均停寄
滬青平美僑多提起異議
美領已呈報國務院商辦
英文大報載：中國指定之違禁品，美郵局均停寄。滬青平美僑多提起異議，美領已呈報國務院商辦。

大新書畫展覽
本日起 加入代價名畫展覽
定於五月二十二日起，在華大新書畫展覽，名畫展覽，歡迎參觀。

補腎強精丸
買一送一
無效還洋
專治男婦虛弱、精血不足、腰酸背痛、頭暈目眩、失眠健忘、食慾不振、精神萎靡、四肢無力、面色萎黃、心悸怔忡、夜尿頻數、遺精早洩、月經不調、赤白帶下、久不受孕、產後虛弱、一切虛損之症，服之立見奇效。每瓶一元二角，買一送一，共二元四角。各大藥房均有代售。

天壽堂丸
治婦女經閉
天壽堂丸，治婦女經閉，功效顯著。

天壽堂丸
治婦女經閉
天壽堂丸，治婦女經閉，功效顯著。

華英藥水
治牙痛
華英藥水，治牙痛，功效顯著。

華英藥水
治牙痛
華英藥水，治牙痛，功效顯著。

華英藥水
治牙痛
華英藥水，治牙痛，功效顯著。

華英藥水
治牙痛
華英藥水，治牙痛，功效顯著。

華英藥水
治牙痛
華英藥水，治牙痛，功效顯著。

華英藥水
治牙痛
華英藥水，治牙痛，功效顯著。

華英藥水
治牙痛
華英藥水，治牙痛，功效顯著。

華英藥水
治牙痛
華英藥水，治牙痛，功效顯著。

華英藥水
治牙痛
華英藥水，治牙痛，功效顯著。

華英藥水
治牙痛
華英藥水，治牙痛，功效顯著。

華英藥水
治牙痛
華英藥水，治牙痛，功效顯著。

華英藥水
治牙痛
華英藥水，治牙痛，功效顯著。

華英藥水
治牙痛
華英藥水，治牙痛，功效顯著。

三友補丸

吃飯嫌菜 其故何在

一個人在精神不好的時候，往往要吃飯嫌菜，似乎沒有好的小菜，就吃不下飯，其實精神不好，是健康減退的緣故，吃飯嫌菜，就是身弱將病的表示！

所以要使吃飯不嫌菜，青菜白飯吃得下，最根本的方法，就應使精神轉好，要使精神好，當從進補着手，三友補丸，是補力面面俱到的滋補聖品，凡是吃飯嫌菜的，無論成人或小孩，吃過三瓶，必然精神大振，食而有味！

每瓶一元五角。三瓶可服一月。

三友實業社啓 地址上海南京路 電話九七〇八八

東方大戲院

今日下午三時 晚間七時 晚間九時

名劇 離鸞曲

名伶 施春軒 主演

名劇 瘋僧掃秦

名伶 施春軒 主演

名劇 魂斷秦皇

名伶 施春軒 主演

馬戲團

今日節日特別重頭

馬戲團 表演

名伶 施春軒 主演

名劇 離鸞曲

名伶 施春軒 主演

名劇 瘋僧掃秦

名伶 施春軒 主演

名劇 魂斷秦皇

名伶 施春軒 主演

文濱

今日下午三時 晚間七時 晚間九時

名劇 離鸞曲

名伶 施春軒 主演

名劇 瘋僧掃秦

名伶 施春軒 主演

名劇 魂斷秦皇

名伶 施春軒 主演

金價反動回漲

收盤已達五千八百卅元

金價反動回漲

收盤已達五千八百卅元

金價反動回漲

收盤已達五千八百卅元

商業新聞

外匯形勢一轉

英美匯市步履

匯豐銀行均吸

香港英幣美幣

金價反動回漲

收盤已達五千八百卅元

市價

五月廿一日

金價反動回漲

收盤已達五千八百卅元

金價反動回漲

收盤已達五千八百卅元

麵粉本銷微動

麵粉本銷微動

麵粉本銷微動

麵粉本銷微動

麵粉本銷微動

分類廣告

亨利皂廠

八三九一
各種肥皂 承購即送
總經理 陳健民
地址 上海南京路

巫覡

前年七十六
巫覡之說，自古有之，最古者，不可勝數。...

治目靈藥

治目靈藥水
專治一切眼疾

鄭慕微女士

鄭慕微女士
徵求男女...

徵求住宅

徵求住宅
地址...

徵求煤炭店

徵求煤炭店
地址...

徵求小學

徵求小學
地址...

招售女票

招售女票
地址...

招售女票

招售女票
地址...

蘇貞全

蘇貞全
地址...

江笑笑

江笑笑
地址...

零布招標

零布招標
地址...

大華集團

大華集團
地址...

南京飯店

南京飯店
地址...

中央飯店

中央飯店
地址...

中央飯店

中央飯店
地址...

中央飯店

中央飯店
地址...

中央飯店

中央飯店
地址...

花園洋房住宅出售

花園洋房住宅出售
地址...

江蘇銀行

江蘇銀行
地址...

江蘇銀行

江蘇銀行
地址...

江蘇銀行

江蘇銀行
地址...

江蘇銀行

江蘇銀行
地址...

江蘇銀行

江蘇銀行
地址...

江蘇銀行

江蘇銀行
地址...

江蘇銀行

江蘇銀行
地址...

江蘇銀行

江蘇銀行
地址...

遺失聲明

遺失聲明
內容...

遺失聲明

遺失聲明
內容...

遺失聲明

遺失聲明
內容...

遺失聲明

遺失聲明
內容...

遺失聲明

遺失聲明
內容...

遺失聲明

遺失聲明
內容...

遺失聲明

遺失聲明
內容...

遺失聲明

遺失聲明
內容...

遺失聲明

遺失聲明
內容...

遺失聲明

遺失聲明
內容...

遺失聲明

遺失聲明
內容...

遺失聲明

遺失聲明
內容...

遺失聲明

遺失聲明
內容...

遺失聲明

遺失聲明
內容...

遺失聲明

遺失聲明
內容...

遺失聲明

遺失聲明
內容...

遺失聲明

遺失聲明
內容...

遺失聲明

遺失聲明
內容...

遺失聲明

遺失聲明
內容...

遺失聲明

遺失聲明
內容...

遺失聲明

遺失聲明
內容...

遺失聲明

遺失聲明
內容...

遺失聲明

遺失聲明
內容...

遺失聲明

遺失聲明
內容...

遺失聲明

遺失聲明
內容...

遺失聲明

遺失聲明
內容...

遺失聲明

遺失聲明
內容...

遺失聲明

遺失聲明
內容...

遺失聲明

遺失聲明
內容...

遺失聲明

遺失聲明
內容...

遺失聲明

遺失聲明
內容...

遺失聲明

遺失聲明
內容...

遺失聲明

遺失聲明
內容...

遺失聲明

遺失聲明
內容...

遺失聲明

遺失聲明
內容...

遺失聲明

遺失聲明
內容...

泰國

七五七二七 話電

刻一時九 午時五 時三 映獻天今有祇

作傑前空 倫瑤 合勞 星明派祇

雪洗殘格，每餘年廿 抱懷有別，人金絨
 一注作生幸家以 三點鐘起映
 擲之孤命福的全 三點鐘起映

沉冤 甘載





死傷 犯判 招逼 殺說
 刑他 罪他 認他 人他

"The Man Who Wouldn't Talk"

史流風的化熱自年〇四九一.....映獻起天明消

巨龍潛浪 妃丹史蘭蓓白 合漢麥界

看難上面太太做她叫 過鄉愛心牢監坐她要

宵今 樂歡

!白既之方東知不，緒纏夕，，赫續文情事者
 前之布瀑吻擁 中之宮舞遊優

大上海

電話 九三二二二

祇有天獻映 二時半 五時半 九時一刻

埃爾弗萊特·林 蒂黛維絲 黛維絲維絲

美人江山

全部彩色 專為五幕 劇本編寫

皇后朝野 宮闈秘史

先愛江山 後嫁英雄 美人愛江山 英雄沾美名

鐵鞭鞭一鞭 火鞭鞭一火

明星全映 五彩立體 卡體立彩 卡體立彩

下路軍行 上場舞 一手曳經 馬抱人

小人國

卡德威萊德主理 主理萊威萊德 主理萊威萊德

京 南

三三一四八 話電

創一時九 半時五 午時二 映特榮天今有祇

作之名著舉一 亞摩絲蕾葛 球全滿著

餘有價廉值足，劇潮，人笑娛細「門卡」中片

歌后情癡

卡影五映加特：片巨清熱「唱歌樂音貝特新全
Grace Moore "One Night Of Love"

作傑實名探偵會社・映獻天明
得可手摩 萬楚千成 苦痛受不 錢木下不

術新出越 噱頭發

力滿星明大四等兒驚則白麗羅茲・根李納勞

大光明

一刻一時九邊一
 女皇國摩拉

二時三時
 半時二

映獻奉天
 映獻奉天

全金急期
 全金急期

備的待切
 備的待切

島

紅光過
頭焦額

火

水

鳳凰捲怒濤

地獄

大大火

天一堂女男
"TYPHOON"
雙枝！襪清
熱帽頭 美冰溪



五全影部

出逃不苦
步步苦

德甫賴治喬

卡五特
適彩選

鍊鎖

頗有怪無
慘形慘形
！的！的

惡罪

路生上走他禁

大昌祥
 每榮餐賀。不眼限間。
 雪爾克 領傷 克爾雪
 華倫 浦倫 華倫
 夏氏三妹
 冰毅霧綃 玉肌隱約
 精美絕倫 艷麗無比
 紗爾華 紗絲累 紗治喬
 種餘千數料衣式時女男夏初到新
 便人錢樣每 深人品種每
 宜家比價一 亮家比價一
 京南路中山路西口
 壹九〇七〇四多

起。稀煩煩，有時不得不更費一些時間，去請教地圖和書籍。這就是外國地名人名譯得太古怪！我自己承認外國地理不大高明，翻地圖這種苦頭是應該領受的，然而有時通訊社的翻譯者和編輯人也要負些責任。

先隨手舉二個例子罷：上次大戰中幾大名鼎鼎的（亞美利加），這次又在報上却有四五個化身發現，有幾張報紙譯的是色當，這似乎譯得較普通，在若干可載的史地書籍也是

祖，你說猴猴好，省正是馬猴好看？
 多，豈是馬猴？
 怕冰兒。
 暗說：要如猴我是怕怕的，圓樣哩！

無限的支出，收支既然無法平衡，預算也就無從確立，豆腐




自從歐洲戰事開展以來，
國內時局內人，及召口更多，
這一個譯名。但有一二張却譯成
『塞丹』和『塞登』。祇有極的，
譯名不要希奇古怪

讀者意見

請採用比較熟悉的譯名
或在譯名下附英文原名

子心

國於家都有利益的。

人稍發天良，讓大家都再熬過最後關頭，那是於己於人，於

元一石，從前糧米很賤，一斗可買三四十粒，現今竟賣到一
兩五錢，以前糧食的一野墳山上，野草繁茂，誰都不注
意，現在稻米貴了，居然有人到取野草車草割乾後充作燃
料。油鹽醬醋俱漲得和上海一般無二，蛋也要七分錢一只
了，祇有豬肉魚類等較中賤賤。至於日用品價格更貴，上海
固本皂竟一角二錢，鄉間則三角五分。

總之，回到淪陷區去是迫不得已的辦法，希望上海商
人稍發天良，讓大家都再熬過最後關頭，那是於己於人，於

多麼嚴重的損失。

現在我不願討論譯法真確與否，不過因諸君決
不致誤譯，這還不是因無統一我查考
的名稱而各行其道而已。我查考
譯者和編者，為讀者便利此

「慌」與「忙」

最近的上海社會，動盪不
安的情形極為顯著，影響所
及，連使上海發生下述的兩
種新現象：

一種現象是「慌」。在物價
飛漲聲中，經濟不充裕的人們

投函上海郵政信箱六二六號華君轉
由委員會評定之錄取而應用者酬謝
法幣一百元不合恕不作覆

火春

 懸獎徵求
 藥物商標
 某廠選擇國產原料以化學及生物學
 之方法製造中西特效藥多種茲擬徵
 求出品商標圖樣及詳細說明應徵者
 寄於本商十九日正起至本月十七日止

我們勉且艱忍無窮，的大必爲生大救；大要以此宗現道的然行的得我活事業一凡走之一代後代，而爲地而行。畢的戰役有他走一條道路，須速。平自開不棄。成於路因，路落。德而我不要線已成功，一年計條因，諸條我我要種，的功，至敵人劃，爲就位亡們緊督我理之這少便而的，爲做餘於是：自勉，皆們想，我們有問生他此引過而己嗣因是說，而們的有人到，使得大他行刻爲己並求來收感謝曰：我獲大學們爲苦高到彼處。獲救矣！總我不生教自，去向滅滅去，脫們你無幾，着，着，着，己却行的亡業得能你無幾，古今列，的有。理的的那從能你無幾，今未到替行破塔等低原則能無幾，去成爲爲進和知陳早想已無幾，當功風劫金之學的訓。茫茫茫，望有的時氣實清靜鄙我無幾的，事什件，無會上使僕，的動助自應，歷將這數當希常務使每無不，們我惡直工成是的一公忙察輕想與應，把作什件麼一位俗民官會個於，人業我此無對？夢初跟人大，衛工責者同自們間斷好做，（四）隨隨隨隨切收改已和流犯意斷斷乎移而他，寧不，惡合的向的，我其的行向門寬度度而趨污劣上若行做們回真，豈孰有不，更甚，寔況決方每一管理得人，此遠引於不難，定，多少却一丁竟不等背到賓相見粗要捷隨有無脫哈生稱長害上滅人容統忽出有大俱託我佛生稱，於氣帶下，的人到的有衆值可不大，就行，的。誤生那第力行的管知無，統，絲不可如引活最著沉洋。道哲無是，但守正到有，高微，但者猶失敗。我之義又兄生對及，那等有我道致敗。我之，有祖的，無無那等人們投路。必做却人南門這紀更我其進遊是實難我須入大張人是牽律廣們處的然無絕

相對的另一種現象是忙」，「忙」是金錢作怪之故。許多實力富足的人們，在忙著事業之外，還要忙著發財。這一個「發財忙」，就把事情忙大了。好好的法幣，硬要去變成外匯，你發我娶的結果，變出一個黑市場來，於是他們哈哈大笑，自鳴得計，以為這一下忙著了，穩發大財。不料一個晴天霹靂，金價與美幣連袂向下直瀉，跌風之厲，創兩年來未有的新紀錄。他們苦悶之餘，覺得做空頭到底不如在實貨，急忙轉變作風，不論煤米麵粉，

即日起 卅五 日
止 一 月

特價九折



達，式馬
鮑爾塞
(Balsa)
木器另件
以及各種
模型，一
應俱全，
特價九折

中國飛機模公司

（口路寺安濟）號二十路安戈

見，若下重要地名，揆個比較熟悉的譯名來用，不要譯得希奇古怪，使讀者摸不到頭路。或者，直譯了當，在譯名後附一個英文地名。

陳含奎

高如肉價，布疋貴於綢緞，電費加了又加，房租增了再增，衣、食、住、行，殆無一不難，[開源無方，節流不能，生計的前途如何，根本失了把握。在這種情形之下，人心安得

噉蛇足頭，甚乎洋煙肥皂，花露水，貨賤就要，統統都想拿來囤積。然天下不知如這等八九，而「打扒」出籠」等法則也，不一定靈驗，當權實買不着，倉庫無所貯，商家不出貨，銷路沒辦法的時候，這班「蓄亡」的人物，也使囤囤轉地「蓄」了流氓。

「慌是彼動的，是不得已的，忙是主動的，完全是自己找出來的。少數的人愈忙，多數的人愈慌，足見忙是取可也。

半醒君鑒：尊稿已送命交本館收發處，但因本刊篇幅有限，不能得行刊登，並無其他緣故，請即日駕臨本館領取可也。

奈秋編輯室啟

他們，到那一天他們還要換提燈會游行一巡嗎？『朱愛人道：『僅僅自在自出村游行一巡嗎？』朱村長道：『他們與水竹村小學校約定了，說是聯合交換游行。在謝劉士橋邊會合了，我們的學生先在水竹村游行，然後回到本村來。而水竹村學生，也到我們村中遊行，最後在謝劉士橋上還放盞烟火。』朱愛人道：『那是個了這一天熱鬧極了。』朱村長道：『不但此啊！他們還製製造盞的男女職員，本來有個話劇團，到了那一天，他們還差借了我們的大會堂，慶祝歡樂，開演活劇啊。本來到就多了很多之際，他們都覺得是比較空閑的時候，他們工作之餘，兩處娛樂了。這一天，總算我們自出村快樂的一天。我的年紀老了，以後也不知道能否再過到這樣快樂紀念的一天？』到那一天，你可以回到自出村來吧？現在人家才講什麼幾年計畫，還村才成立了五年，我也要報告我的第一次五年一劃的完成，產量便是第二次五年計劃了。』朱愛人見出佃父非常高興，便說：『我來找一找！』朱愛人想：他們還是舊鄉老阿爹，一生也太辛苦了。一位儒醫啊，一條膀子的人，雖然年已七十餘歲，却還是爲鄉村官勞。我是一個孤女，父親老早就過世的了，母親雖然寬惠，可惜不是高等知識階級。要是沒有我的祖父，託孤於老翁，醫師，何能有我的今天？

第廿四回 湖山蕩漾各有千秋 士女歡騰共呼萬歲

雨過天青

包天笑

他們在那裏流連一番之後，仍舊回到自由村小學聚來。路過了一個村會講堂，朱附要便請他們進去看看。便說：「這是我們村中的惟一政治機關，也是我們的立法院，可要進去看看！」大家都進去了，裏面有村行政辦事處，也有兩三位黨務員專司其事。只見廊下，一堆有許多燈彩，卻歷歷最先注意，問道：「此地另有什麼慶祝紀念的事嗎？」朱村長道：「不！這都是預備今年雙十節，慶祝國慶日用的。因為今年是民國整整四十年了，而又是我們新村成立以後萬戶周紀念，我想略為熱鬧一點。學校裏的孩子們准了

四一〇九話電 口路州貴路京北

院戲大城金

一九半五半二：場三天
刻時時時

片照鳳凰華曼周贈今
得雅會機 續一擇任 送天

擠擁是還天九十已映開
嚴呂龔華曼周蒙
玉稼玉照光尤競
俊莖農照光尤芳起納

毛阿李
！天下幽獸之天 與 ！天下滑稽之天

朔方東

導演秋小鄭編劇呆卓徐●片巨華國

<p>海西</p> <p>今日四場 樓上 七時 樓下 四時 二樓 二時 一角 九時</p> <p>露瑪 傑倫 露瑪 傑倫 露瑪 傑倫</p> <p>西遊記</p> <p>映開天明 映戲原大 映佛王觀 映剛金</p>	<p>土美</p> <p>九時 七時 五時 二時</p> <p>雲雲 雲雲 雲雲 雲雲</p> <p>亞瑟 亞瑟 亞瑟 亞瑟</p> <p>紅樓雙燕</p> <p>映時大天 映戲原大 映佛王觀 映剛金</p>	<p>亞美</p> <p>九時 七時 四時 二時</p> <p>雲雲 雲雲 雲雲 雲雲</p> <p>亞瑟 亞瑟 亞瑟 亞瑟</p> <p>紅樓雙燕</p> <p>映時大天 映戲原大 映佛王觀 映剛金</p>	<p>亞美</p> <p>九時 七時 四時 二時</p> <p>雲雲 雲雲 雲雲 雲雲</p> <p>亞瑟 亞瑟 亞瑟 亞瑟</p> <p>紅樓雙燕</p> <p>映時大天 映戲原大 映佛王觀 映剛金</p>
---	--	--	--

浙江

今日下午三時
明日七時三十分
晚場八時

樓上角內在捐連不克李恩
下角內在捐連不克李恩

探察前合

辣斐

九七四二時
連恕時時
看不刻時刻半

角五分角三價
●天兩有領

燕燕陳
演合協協引王

卡爾堂

(開日今)
晚場天

船霍尼羅
主線主羅
演當露露

大地

片長時
映晚兩開

各求界要
可情不期
再重映天一五期

演拉菲雅謝
主功那納絲

翠堤
春曉

四時半(開時)
四時(播連)
五角

生死恨

心妹使強盜
碎妹婢寶
已却生活

半準三年

生死恨

心妹使強盜
碎妹婢寶
已却生活

半準三年

生死恨

心妹使強盜
碎妹婢寶
已却生活

半準三年

生死恨

心妹使強盜
碎妹婢寶
已却生活

半準三年

恐怖黨

晚開天明
雙雙塵風

恐怖黨

晚開天明
雙雙塵風

恐怖黨

晚開天明
雙雙塵風

恐怖黨

晚開天明
雙雙塵風

恐怖黨

晚開天明
雙雙塵風

恐怖黨

晚開天明
雙雙塵風

恐怖黨

晚開天明
雙雙塵風

恐怖黨

晚開天明
雙雙塵風

○七九電 南路六院
號八二話 路麥馬址

中央

四一九七四二時
點日刻時時 時時開
角六角五角四二 目價

映開夜日天今
五歷古滿銀公影藝
片史製製資司業華
演導祥幼嚴

龍元王路

作傑演合星明體全

刺秦

秦國為山顛擲
王刺復河保頭
野當城 麗城王
遍麗都 驚魏主
片斯看必民斯

皇帝流浪

後天開映
宮闈巨片

新 光

今天四場 午二時 七時 九時

（片鉅華藝）

遠勝說部描寫
超過舞台表演

抓着癢處
摸到心裏



水滸傳之 閻 梅熹 貂 班 演主

閻 嬌 惜

閻嬌惜懷春已久
宋公明無心於此
張文遠來得正好

！場五後最
 ！期難會後過錯番此

三今天
 場二
 九時半
 時五時

光滬

半五時半
 韓紅張顧
 根蘭翠張魯也

片証司公美聯國中演主合聯

英伯梁
 台祝山

映獻起刻一時九晚明
 長千雲忠關
 街領齋獻王龍元王
 票售始開已現 告商場日院華建市

滿客定一歸所望眾
座定些快急火萬十
府州揚藍元
姻聯武比
套三江洋關夜
仁身彬老膽身霸黃
樹衛！成殺杜！是一天
舞龍天魔導領秋素韓

台舞蟾天
主演 自自 峯鶴陳
賊放賊捉 ● 妻得妻休
夫錯情俠 ● 一華萬男
夫錯情俠 ● 一華萬男
夫錯情俠 ● 一華萬男

院戲大登爾卡
演獻晚後
臣素文
練排極積
赴以力全
倩女殉情
聲銷魂斷
先生道學
粉膩脂香

光滬
明天夜場獻映
章志直
王元龍
王獻齋
石修

英茵訪問記
莎薇女士
在一個陽光明媚的下午，我
見了英茵女士，她是一個
美麗、活潑、充滿活力的
女人。她告訴我，她是一個
演員，也是一個母親。她
告訴我，她是一個演員，也
是一個母親。她告訴我，她
是一個演員，也是一個母親。

上海帽店
公開試驗
防雨草帽
今日起特由美國X路滑
仙橋在總店(法大馬路)開
樓二處同時公開試驗本
店防雨草帽之確實效用
各界參觀(不需門票隨到隨看)

百老匯
新大茶室
營業大眾化
茶費不收
歡迎參觀
門不券需

長雲關
秋千義忠
芳流載千
現善張

棋苑
斗換星移
局六六一第
棋苑

武天則
英法大使夫人
主辦慈善公演
體全渠徐的之宋
演合演導劇編
行舉時九晚今
(停暫場日)
完銷已業 元十價票
定開今照票公繼日明
座始日舊價演續夜天

卡德後
卡德後
卡德後

會樂宮
君麗蔣
姐小
廳本回重
宵通
口路西大底路寺安靜址地
八一〇二話電

臺舞新更
天二後最念絕別臨
李宋貫黃周谷貫高
世壽山春遇元大秋桂俊維蘭
琦山春遇元大秋桂俊維蘭

馬祿富
劉永利
李福春
馬祿富